叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 托马斯·哈特·本顿就撤销决议(thomas Hart Benton's Remarks To The Senate) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

托马斯·哈特·本顿就撤销决议(Thomas Hart Benton's Remarks to the Senate)

[prə'du:st] [baɪ] ['æntəni] [dʒeɪ] . ['ædəm] .
Produced **by** **Anthony** **J** **.** **Adam** **.**
生产 经过 安东尼 J . 亚当 .

由安东尼·j·亚当制作。

['tɔməs] [hɑ:rt] ['bentən] ,
Thomas **Hart** **Benton** **,**
托马斯 哈特 本顿 ,

托马斯·哈特·本顿

" [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ɪk'spʌndʒɪŋ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .
" **On** **the** **Expunging** **Resolution** **.**
" 在 这 清除 解决 .

"关于撤销决议。

" [ju:] . [es] . ['senət] ,
" **U** **.** **S** **.** **Senate** **,**
" U . S . 参议院 ,

美国参议院,

['dʒænjueri] - , -
January **12** **,** **1837**
一月 - , -

1837年1月12日

['mɪstər] . ['prezɪdənt] :
Mr **.** **President** **:**
先生 . 总统 :

总统先生:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [θri:] ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɑ:lv] [wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['senət] ,
It **is** **now** **three** **years** **since** **the** **resolve** **was** **adopted** **by** **the** **Senate** **,**
它 是 现在 三 年 自从 这 解决 曾是 已采用 经过 这 参议院 ,

参议院通过这项决议至今已三年了。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [maɪ] ['prez(ə)nt] ['moʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪk'spʌndʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['dʒɜ:rn(ə)l] .
which **it** **is** **my** **present** **motion** **to** **expunge** **from** **the** **journal** **.**
哪个 它 是 我的 展示 运动 到 删除 从 这 杂志 .

我现提出动议,要求将该内容从期刊中删除。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['moʊmənt] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zɑ:lv] [wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] ,
At **the** **moment** **that** **this** **resolve** **was** **adopted** **,**
在 这 片刻 那 这 解决 曾是 已采用 ,

在通过这项决议的那一刻,

[aɪ] [geɪv] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [ɪk'spʌndʒ] [ˌaɪ 'ti:] ;
I **gave** **notice** **of** **my** **intention** **to** **move** **to** **expunge** **it** **;**
我 给予 注意 的 我的 意图 到 移动 到 删除 它 ;

我已发出通知,表示我打算申请撤销该记录;

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'sprest] [maɪ] ['kɑ:nfɪdənt] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['moʊʃ(ə)n] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [prɪ'veɪl] .
and **then** **expressed** **my** **confident** **belief** **that** **the** **motion** **would** **eventually** **prevail** **.**
和 然后 表达 我的 自信的 信仰 那 这 运动 会 最终 占上风 .

然后我表达了我坚信该动议最终会获得通过的信念。

[ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] [wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ˌebə'lɪʃən] [ʌv; əv]['vænəti] , [ɔ:r][ə; eɪ]

That	expression	of	confidence	was	not	an	ebullition	of	vanity	,	or	a
那	表达	的	信心	曾是	不是	一个	沸腾	的	虚荣	,	或者	一个

[prɪ'zʌmptʃuəs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

presumptuous	calculation	,
放肆	计算	,

这种自信的表达并非出于虚荣心，也不是狂妄的算计。

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fektɪd] [tu:; tə] [fɔ:r'tel] .

intended	to	accelerate	the	event	it	affected	to	foretell	.
故意的	到	加速	这	事件	它	做作的	到	预言	.

旨在加速其所影响的事件的发生，以进行预言。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][veɪn] [boʊst] , [ɔ:r][æn; ən]['aɪd(ə)l] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

It	was	not	a	vain	boast	,	or	an	idle	assumption	,
它	曾是	不是	一个	徒劳	夸	,	或者	一个	闲置的	假设	,

这并非自夸，也不是空想。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] ['prezɪdənt]

but	was	the	result	of	a	deep	conviction	of	the	injustice	done	President
但	曾是	这	结果	的	一个	深的	定罪	的	这	不公正	完毕	总统

['dʒæksən] ,

Jackson	,
杰克逊	,

但这源于他对杰克逊总统所遭受的不公正待遇的深切信念。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [rɪ'laɪəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] .

and	a	thorough	reliance	upon	the	justice	of	the	American	people	.
和	一个	彻底	依赖	之上	这	正义	的	这	美国人	人们	.

以及对美国人民公正的充分信任。

[aɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] [bɪn] [rɔ:ŋd] ;

I	felt	that	the	President	had	been	wronged	;
我	毛毡	那	这	总统	有	到过	冤枉	;

我觉得总统受到了不公正的对待；

[ænd; ənd][maɪ] [hɑ:rt] [toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðɪs] [rɔ:ŋ] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'drest] !

and	my	heart	told	me	that	this	wrong	would	be	redressed	!
和	我的	心	讲述	我	那	这	错误的	会	是	纠正	!

我的内心告诉我，这个错误一定会得到纠正！

[ðə; ði] [ɪ'vent] [pru:vz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][mɪ'steɪkən] .

The	event	proves	that	I	was	not	mistaken	.
这	事件	证明	那	我	曾是	不是	错误	.

这件事证明我的判断没有错。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ɪk'spʌndʒɪŋ] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

The	question	of	expunging	this	resolution	has	been	carried	to	the	people	,
这	问题	的	清除	这	解决	有	到过	携带	到	这	人们	,

是否废除这项决议的问题已提交给民众表决。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'sɪʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [hæd; həd][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	their	decision	has	been	had	upon	it	.
和	他们的	决定	有	到过	有	之上	它	.

他们已经就此作出了决定。

[ðeɪ] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][,ekspə:'geiʃən] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'sɪʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [bəuθ]

They	decide	in	favor	of	the	expurgation	;	and	their	decision	has	been	both
他们	决定	在	偏爱	的	这	廓清	;	和	他们的	决定	有	到过	两个都

[meɪd] [ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] ,

made	and	manifested	,
制成	和	表现出来	,

他们决定赞成进行删节；他们的决定已经做出并予以表态。

[ænd; ənd] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [weɪz] .

and	communicated	to	us	in	a	great	variety	of	ways	.
和	沟通	到	我们	在	一个	伟大的	种类	的	方式	.

他们以多种方式与我们沟通。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [steɪts] [hæv; həv] [ɪk'spresli] [ɪn'strʌktɪd] [ðer; ðər] ['senətəz] [tu:; tə] [voʊt]

A	great	number	of	States	have	expressly	instructed	their	Senators	to	vote
一个	伟大的	数字	的	各州	有	明确地	指示	他们的	参议员	到	投票

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌekspə:'geiʃən] .

for	this	expurgation	.
为了	这	廓清	.

许多州已明确指示其参议员投票支持这项删除法案。

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [hæv; həv] [ɪ'lektɪd] ['senətəz] [ænd; ənd]

A	very	great	majority	of	the	States	have	elected	Senators	and
一个	非常	伟大的	多数	的	这	各州	有	当选	参议员	和

[reprɪ'zentətɪv] [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrəs] ,

Representatives	to	Congress	,
代表	到	国会	,

绝大多数州都已选举参议员和众议员进入国会。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪk'spres] [graʊnd] [ʌv; əv]['feivəriŋ] [ðɪs] [ˌekspə:'geiʃən] .

upon	the	express	ground	of	favoring	this	expurgation	.
之上	这	表达	地面	的	偏爱	这	廓清	.

明确理由是支持这项删节。

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst]

The	Bank	of	the	United	States	,	which	took	the	initiative	in	the	accusation	against
这	银行	的	这	团结的	各州	,	哪个	采取	这	倡议	在	这	指控	反对

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

the	President	,
这	总统	,

美国银行率先对总统提出指控。

[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ju:st]

and	furnished	the	material	,	and	worked	the	machinery	which	was	used
和	提供	这	材料	,	和	工作	这	机械	哪个	曾是	用过的

[ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

against	him	,
反对	他	,

并提供了用来对付他的材料和机器。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [soʊ]['paʊərf(ə)l][ɑ:n] [ðɪs] [flɔ:r] ,

and	which	was	then	so	powerful	on	this	floor	,
和	哪个	曾是	然后	所以	强大的	在	这	地面	,

而当时，它在这个楼层拥有如此强大的影响力，

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['oʊdiəs] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] ,

has	become	more	and	more	odious	to	the	public	mind	,
有	变得	更多的	和	更多的	令人厌恶的	到	这	民众	头脑	,

在公众心目中越来越令人厌恶。

[ænd; ənd] ['mʌstəz] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['slendər]['feɪlæŋks][ʌv; əv] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]

and	musters	now	but	a	slender	phalanx	of	friends	in	the	two	Houses	of
和	集合	现在	但	一个	苗条	方阵	的	朋友们	在	这	二	房屋	的

['kɑ:ŋgrəs] .

Congress	.
国会	.

如今，他在国会两院中只剩下一小撮朋友。

[ðə; ði] [leɪt] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['fə:niʃiz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .

The	late	Presidential	election	furnishes	additional	evidence	of	public	sentiment	.
这	晚的	总统	选举	提供	额外的	证据	的	民众	情绪	.

近期举行的总统选举进一步印证了民意。

[ðə; ði] ['kændɪdət] [hu:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksən] , [ðə; ði] [sə'pɔ:rtər] [ʌv; əv]

The	candidate	who	was	the	friend	of	President	Jackson	,	the	supporter	of
这	候选人	WHO	曾是	这	朋友	的	总统	杰克逊	,	这	支持者	的

[hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,

his	administration	,
他的	行政	,

这位候选人是杰克逊总统的朋友，也是他政府的支持者，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'vaʊd] ['ædvəkeɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌekspə:'geiʃən] ,

and	the	avowed	advocate	for	the	expurgation	,
和	这	公开承认	提倡	为了	这	廓清	,

以及公开支持删改的人，

[hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌ.frɪdʒ.ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['ju:niən] ,

has	received	a	large	majority	of	the	suffrages	of	the	whole	Union	,
有	已收到	一个	大的	多数	的	这	选举权	的	这	所有的	联盟	,

获得了整个联邦绝大多数选民的投票支持。

[ænd; ənd] [ðæt] ['æftər] [æn; ən] [ɪk'spres] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [ɑ:n] [ðɪs] [prɪ'saɪs] [pɔɪnt] .

and	that	after	an	express	declaration	of	his	sentiments	on	this	precise	point	.
和	那	后	一个	表达	宣言	的	他的	情感	在	这	精确的	观点	.

而且是在他明确表达了对这一点的看法之后。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] , [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [ɔ:l] [ði:z] [fɔ:rmz] , [ɪz] [tu:] ['mænɪfest] [tu:; tə]

The	evidence	of	the	public	will	,	exhibited	in	all	these	forms	,	is	too	manifest	to
这	证据	的	这	民众	将要	,	展出	在	全部	这些	表格	,	是	也	显现	到

[bi:; bi] [mɪ'steɪkən] ,

be	mistaken	,
是	错误	,

公众意志以各种形式展现出来，其证据如此显而易见，绝无谬误。

[tu:] [ɪk'splɪsɪt] [tu:; tə] [rɪ'kwaɪər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tu:] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌdisri'gɑ:did] .

too	explicit	to	require	illustration	,	and	too	imperative	to	be	disregarded	.
也	显式	到	要求	插图	,	和	也	至关重要的	到	是	被忽视	.

无需赘述，意义重大，不容忽视。

[əu'mitɪŋ] ['di:teɪlz] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] [ɪˌnu:mə'reɪʃn] [ʌv; əv] [pru:fs] ,

Omitting	details	and	specific	enumeration	of	proofs	,
省略	细节	和	具体的	枚举	的	证明	,

省略细节和具体的证据列举，

[aɪ][rɪˈfɜːr][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [faɪlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɪkˈspʌndʒ] — [tuː; tə][ðə; ði]

I	refer	to	our	own	files	for	the	instructions	to	expunge	—	to	the
我	参考	到	我们的	自己的	文件	为了	这	指示	到	删除	—	到	这

[kəmˈplekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tempər] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] — [tuː; tə][ðə; ði]

complexion	of	the	two	Houses	for	the	temper	of	the	people	—	to	the
肤色	的	这	二	房屋	为了	这	脾气	的	这	人们	—	到	这

[dɪˈnæʃənəˌlaɪzd] [kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]

denationalized	condition	of	the	Bank	of	the	United	States	for	the	fate	of
非国有化	状况	的	这	银行	的	这	团结的	各州	为了	这	命运	的

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəs] [əˈkjuːzər] — [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [ɪˈlekʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

the	imperious	accuser	—	and	to	the	issue	of	the	Presidential	election	for
这	专横	原告	—	和	到	这	问题	的	这	总统	选举	为了

[ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

the	answer	of	the	Union	.
这	回答	的	这	联盟	.

我参考我们自己的档案来了解删除的指示——参考两院的组成来了解人民的性情——参考美国银行的非国有化状况来了解专横跋扈的控告者的命运——参考总统选举问题来了解联邦的答案。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['pregnənt] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [prɪ] - ['emɪnəntli]

All	these	are	pregnant	proofs	of	the	public	will	,	and	the	last	pre	-	eminently
全部	这些	是	孕	证明	的	这	民众	将要	,	和	这	最后的	预	-	非常

[soʊ] :

so	:
所以	:

所有这些都充分证明了公众的意愿，而最后一点尤为突出：

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [bəuθ][ðə; ði]['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspəːˈgeiʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]

because	,	both	the	question	of	the	expurgation	,	and	the	form	of	the
因为	,	两个都	这	问题	的	这	廓清	,	和	这	形式	的	这

['prɑːses] ,

process	,
过程	,

因为，无论是关于删节的问题，还是删节过程的形式，

[wɜːr; wər][dəˈrektli; daɪˈrektli][pʊt][ɪn] ['ɪʃuː] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ... .

were	directly	put	in	issue	upon	it	...	.
是	直接地	放	在	问题	之上	它	...	.

这个问题直接成为了争论的焦点.....

[əˈsuːmɪŋ] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [æsəˈteind] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːn] [ðɪs] [greɪt]

Assuming	,	then	,	that	we	have	ascertained	the	will	of	the	people	on	this	great
假设	,	然后	,	那	我们	有	已确定	这	将要	的	这	人们	在	这	伟大的

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

那么，假设我们已经确定了人民在这个重大问题上的意愿，

[ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri]['prez(ə)nts][ɪtˈself] ,

the	inquiry	presents	itself	,
这	询问	礼物	本身	,

问题摆在眼前，

[haʊ] [fɑːr][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈkluːsɪv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ækʃ(ə)n]

how	far	the	expression	of	that	will	ought	to	be	conclusive	of	our	action
如何	远的	这	表达	的	那	将要	应该	到	是	确凿	的	我们的	行动

[hɪr] .

here	.
这里	.

该表达在多大程度上应该足以决定我们在此采取的行动。

[aɪ][hoʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['baɪndɪŋ][ænd; ənd] [ə'blɪgətɔːri] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

I	hold	that	it	ought	to	be	binding	and	obligatory	upon	us	;	and	that	,
我	抓住	那	它	应该	到	是	结合	和	强制性的	之上	我们	;	和	那	,

我认为它对我们应当具有约束力和义务性；而且，

[nɑːt]['oʊnli][ə'pɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvərnmənt] ,

not	only	upon	the	principles	of	representative	government	,
不是	仅有的	之上	这	原则	的	代表	政府	,

不仅基于代议制政府的原则，

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [noʊn] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

which	require	obedience	to	the	known	will	of	the	people	,
哪个	要求	服从	到	这	已知	将要	的	这	人们	,

这要求服从人民已知的意愿，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [kən'fɔːrməti] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst]

but	also	in	conformity	to	the	principles	upon	which	the	proceeding	against
但	还	在	一致性	到	这	原则	之上	哪个	这	进行中	反对

['prezɪdənt] ['dʒæksən][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [wen] [ðə; ði] ['sentəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd] .

President	Jackson	was	conducted	when	the	sentence	against	him	was	adopted	.
总统	杰克逊	曾是	实施	什么时候	这	句子	反对	他	曾是	已采用	.

但也符合对杰克逊总统进行审判时所依据的原则，即对他作出判决。

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

Then	everything	was	done	with	especial	reference	to	the	will	of	the	people	.
然后	一切	曾是	完毕	和	特别的	参考	到	这	将要	的	这	人们	.

然后，所有事情的进行都特别注重遵循人民的意愿。

[ðer; ðər] [ɪm'pʌlʃn] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][soʊl] ['moʊtɪv][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ;

Their	impulsion	was	assumed	to	be	the	sole	motive	to	action	;
他们的	冲动	曾是	假定	到	是	这	唯一	动机	到	行动	;

人们认为他们的冲动是他们采取行动的唯一动机；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['vɜːrdɪkt][wʌz; wəz] [ɪk'spresli] [rɪ'fɜːrd] .

and	to	them	the	ultimate	verdict	was	expressly	referred	.
和	到	他们	这	最终的	判决	曾是	明确地	指	.

最终判决权明确交给了他们。

[ðə; ði] [hoʊl] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv][ə'lɑːrm][ænd; ənd] ['preʃər] — ['evri] ['endʒɪn][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

The	whole	machinery	of	alarm	and	pressure	—	every	engine	of	political	and
这	所有的	机械	的	警报	和	压力	—	每一个	引擎	的	政治的	和

['mʌnid] ['paʊər] — [wʌz; wəz][pʊt][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

moneyed	power	—	was	put	in	motion	,
有钱人	力量	—	曾是	放	在	运动	,

整个警报和施压机制——所有政治和金钱权力的引擎——都启动了。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] , [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ;

and	worked	for	many	months	,	to	excite	the	people	against	the	President	;
和	工作	为了	许多	几个月	,	到	激发	这	人们	反对	这	总统	;

[ænd; ənd][tuː; tə][stɜːr][ʌp] ['miːtiŋz] ,

and	to	stir	up	meetings	,
和	到	搅拌	向上	会议	,

他们花了几个月的时间煽动民众反对总统，并组织集会。

[mə'mɔːriːəlz] , [pə'tɪʃənz] , ['trævəlɪŋ] [kə'mitiz] , [ænd; ənd] [dɪ'stres] [ˌdɛpjʊ'teɪʃənz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;

memorials	,	petitions	,	travelling	committees	,	and	distress	deputations	against	him	;
纪念碑	,	请愿书	,	旅行	委员会	,	和	痛苦	代表团	反对	他	;

针对他的请愿书、请愿书、巡回委员会和求情代表团；

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] [ˌdɪskən'tent] [wʌz; wəz] [heild] [æz; əz][æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv]

and	each	symptom	of	popular	discontent	was	hailed	as	an	evidence	of
和	每个	症状	的	受欢迎的	不满	曾是	赞誉	作为	一个	证据	的

['pʌblɪk] [wɪl] ,

public	will	,
民众	将要	,

民众不满的每一个迹象都被视为民意的体现。

[ænd; ənd]['kwoʊtɪd] [hɪr] [æz; əz] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] [ʌv; əv]

and	quoted	here	as	proof	that	the	people	demanded	the	condemnation	of
和	引	这里	作为	证明	那	这	人们	要求	这	谴责	的

[ðə; ði] ['prezɪdənt] .

the	President	.
这	总统	.

这里引用这段话来证明人民要求谴责总统。

[nɑːt]['oʊnli] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembliz] , [ænd; ənd] [məˈmɔriːəlz] [frʌm; frəm][lɑːrdʒ] [ə'sembliz] ,

Not	only	legislative	assemblies	,	and	memorials	from	large	assemblies	,
不是	仅有的	立法	组件	,	和	纪念碑	从	大的	组件	,

不仅是立法机构，还有大型集会的请愿书，

[wɜːr; wər] [ðen] [prəˈduːst] [hɪr] [æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [əˈpɪnjən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pəˈtɪʃənz] [ʌv; əv]

were	then	produced	here	as	evidence	of	public	opinion	,	but	the	petitions	of
是	然后	生产	这里	作为	证据	的	民众	观点	,	但	这	请愿书	的

[bɔɪz] ['ʌndər] [eɪdʒ] ,

boys	under	age	,
男孩们	在下面	年龄	,

随后，这些请愿书被提交到这里作为民意的证据，但未成年男孩的请愿书却被忽略了。

[ðə; ði] [rɪˈmɑːnstrənsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['saɪnər] ,

the	remonstrances	of	a	few	signers	,
这	抗议	的	一个	很少	签署人	,

少数签署者的抗议，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌɪnkənˈsɪdrəbl] [ɪˈlɛkʃənz] [wɜːr; wər] [ˌɑːstenˈteɪʃəsli]

and	the	results	of	the	most	inconsiderable	elections	were	ostentatiously
和	这	结果	的	这	最多	微不足道的	选举	是	炫耀地

[pəˈreidid] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪd] ,

paraded	and	magnified	,
游行	和	放大	,

而那些无关紧要的选举结果也被大肆宣传和夸大。

[æz; əz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [wɪl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kən'stituənts] .

as	the	evidence	of	the	sovereign	will	of	our	constituents	.
作为	这	证据	的	这	主权	将要	的	我们的	成分	.

这是我们选民主权意志的体现。

[ðʌs] , [sɜːr] , [ðə; ði]['pʌblɪk] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] , [waɪl] [ðæt] [vɔɪs] , ['pɑːrʃəli] [əb'teɪnd]

Thus	,	sir	,	the	public	voice	was	everything	,	while	that	voice	,	partially	obtained
因此	,	先生	,	这	民众	嗓音	曾是	一切	,	尽管	那	嗓音	,	部分	获得

[θruː] [pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [pɪˈkjuːnieri] ['mækəˈneiʃənz -mæʃ] ,

through	political	and	pecuniary	machinations	,
通过	政治的	和	金钱	阴谋	,

因此，先生，公众的声音至关重要，而这种声音，部分是通过政治和金钱的阴谋诡计获得的。

[wʌz; wəz] [ədˈvɜːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] .

was	adverse	to	the	President	.
曾是	不利	到	这	总统	.

对总统持反对态度。

[ðen] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] [wɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃraɪn] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['wə:ʃip] .

Then	the	popular	will	was	the	shrine	at	which	all	worshipped	.
然后	这	受欢迎的	将要	曾是	这	神社	在	哪个	全部	崇拜	.

那时，民意就是所有人膜拜的圣地。

[naʊ] , [wen] [ðæt] [wɪl] [ɪz] ['regjələrli] , ['soʊbərli] , [rɪ'pi:tɪdli] , [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli]

Now	,	when	that	will	is	regularly	,	soberly	,	repeatedly	,	and	almost	universally
现在	,	什么时候	那	将要	是	经常	,	清醒地	,	反复	,	和	几乎	普遍地

[ɪk'sprest] [θru:] [ðə; ði]['bælət] - [bɑ:ksɪz] ,

expressed	through	the	ballot	-	boxes	,
表达	通过	这	选票	-	盒子	,

如今，当这种意愿通过选票得到定期、冷静、反复且几乎普遍的表达时，

[æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] [ɪ'lɛkʃənz] , [ænd; ənd][tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

at	the	various	elections	,	and	turns	out	to	be	in	favor	of	the	President	,
在	这	各种各样的	选举	,	和	转弯	出去	到	是	在	偏爱	的	这	总统	,

在历次选举中，结果都对总统有利。

['sɜ:rt(ə)nli][noʊ][wʌn][kæn; kən][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:] ,

certainly	no	one	can	disregard	it	,
当然	不	一	能	漠视	它	,

当然，任何人都不能忽视这一点。

[nɔ:r] ['ʌðərwaɪz] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][æz; əz][ðə; ði] ['sɑ:ləm] ['vɜ:rdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mpɪtənt]

nor	otherwise	look	at	it	than	as	the	solemn	verdict	of	the	competent
也不	否则	看	在	它	比	作为	这	庄严	判决	的	这	胜任的

[ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [traɪ'bju:nl][ə'pɑ:n][æn; ən] ['ɪʃu:] ['ferli] [meɪd] [ʌp] ,

and	ultimate	tribunal	upon	an	issue	fairly	made	up	,
和	最终的	法庭	之上	一个	问题	相当	制成	向上	,

不应以其他任何方式看待它，而应将其视为有权最终裁决的法庭对公正认定的问题所作出的庄严判决。

['fʊli] ['ɑ:rgju:d] , [ænd; ənd]['du:li] [səb'mɪtɪd] [fɔ:r; fər][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

fully	argued	,	and	duly	submitted	for	decision	.
完全	争论	,	和	正式地	提交	为了	决定	.

论证充分，并已正式提交裁决。

[æz; əz] [sʌtʃ] ['vɜ:rdɪkt] , [aɪ] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] .

As	such	verdict	,	I	receive	it	.
作为	这样的	判决	,	我	收到	它	.

我接受这样的判决。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] ['vɜ:rdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] ['pi:p(ə)l] , [aɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

As	the	deliberate	verdict	of	the	sovereign	people	,	I	bow	to	it	.
作为	这	商榷	判决	的	这	主权	人们	,	我	弓	到	它	.

这是主权人民经过慎重考虑后做出的决定，我对此表示服从。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑ:ntent] .

I	am	content	.
我	是	内容	.

我很满足。

[aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə][ˌri:'oʊpən][ðə; ði] [keɪs] [nɔ:r][tu:; tə] [ˌri:kə'mens] [ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] .

I	do	not	mean	to	reopen	the	case	nor	to	recommence	the	argument	.
我	做	不是	意思是	到	重新开放	这	案件	也不	到	重新开始	这	争论	.

我无意重审此案，也无意重新开始争论。

[aɪ] [li:v] [ðæt] [wɜ:rk][tu:; tə] ['ʌðər] , [ɪf] ['eni] ['ʌðər] [tʃu:z] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][ˌaɪ 'ti:] .

I	leave	that	work	to	others	,	if	any	others	choose	to	perform	it	.
我	离开	那	工作	到	其他的	,	如果	任何	其他的	选择	到	履行	它	.

这项工作就留给其他人去做吧，如果有其他人愿意做的话。

[fɔːr; fər][maɪˈself] , [aɪ][ˌeɪ ˈem]['kɑːntent] ; [ænd; ənd] , [disˈpensiŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] ['ɑːrgjumənt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl]

For	myself	,	I	am	content	;	and	,	dispensing	with	further	argument	,	I	shall
为了	我	,	我	是	内容	;	和	,	分发	和	更远	争论	,	我	将

[kɔːl][fɔːr; fər]['dʒʌdʒmənt] ,

call	for	judgment	,
称呼	为了	判断	,

就我个人而言，我感到满意；不再赘述，我将请求法官做出裁决。

[ænd; ənd][æsk][tuː; tə][hæv; həv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [dʌn] , [əˈpɑːn] [ðæt] [ʌnˈhæpi] ['dʒɜːrn(ə)l] ,

and	ask	to	have	execution	done	,	upon	that	unhappy	journal	,
和	问	到	有	执行	完毕	,	之上	那	不开心	杂志	,

并要求在那本不幸的日记上执行死刑。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['friːmən] [faindz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑːn][ɪts] [feɪs] [æn; ən]

which	the	verdict	of	millions	of	freemen	finds	guilty	of	bearing	on	its	face	an
哪个	这	判决	的	百万	的	自由人	发现	有罪的	的	轴承	在	它是	脸	一个

[ʌnˈtruː] ,

untrue	,
不属实	,

数百万自由人的判决认定其有罪，而这一判决本身就是不真实的。

[ɪˈliːg(ə)l] , [ænd; ənd][ˌʌnˌkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l] ['sentəns] [ʌv; əv] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] [əˈgenst] [ðə; ði] [əˈpruːvd]

illegal	,	and	unconstitutional	sentence	of	condemnation	against	the	approved
非法的	,	和	违宪	句子	的	谴责	反对	这	得到正式认可的

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .

President	of	the	Republic	.
总统	的	这	共和国	.

对共和国总统作出的判决是非法的、违宪的。

[bʌt; bət] , [waɪl] [dɪˈklaɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌriːˈoʊpən][ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

But	,	while	declining	to	reopen	the	argument	of	this	question	,
但	,	尽管	下降	到	重新开放	这	争论	的	这	问题	,

但是，尽管拒绝重新讨论这个问题，

[ænd; ənd] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [tred] ['oʊvər] [əˈgen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːlˈredi] ['trævəst] ,

and	refusing	to	tread	over	again	the	ground	already	traversed	,
和	拒绝	到	踏	超过	再次	这	地面	已经	穿越	,

并且拒绝重蹈覆辙，走已经走过的路。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tæsk][tuː; tə][pərˈfɔːrm] ;

there	is	another	and	a	different	task	to	perform	;
那里	是	其他	和	一个	不同的	任务	到	履行	;

还有另一项不同的任务要执行；

[wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksənz] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [meɪks]

one	which	the	approaching	termination	of	President	Jackson's	administration	makes
一	哪个	这	接近	终止	的	总统	杰克逊的	行政	制作

[pɪˈkjuːliərli] ['prɑːpər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

peculiarly	proper	at	this	time	,
奇特地	恰当的	在	这	时间	,

鉴于杰克逊总统任期即将结束，此时此刻进行这项工作显得尤为恰当。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] ['prɪvəlɪdʒ] , [ænd; ənd][pərˈhæps][maɪ]['duːti] , [tuː; tə]['eksɪkjuːt] ,

and	which	it	is	my	privilege	,	and	perhaps	my	duty	,	to	execute	,
和	哪个	它	是	我的	特权	,	和	也许	我的	责任	,	到	执行	,

而执行此事是我的荣幸，或许也是我的职责。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['suːtəb(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrdʒuəs]['kɑːntest][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]

as	being	the	suitable	conclusion	to	the	arduous	contest	in	which	we	have
作为	存在	这	合适的	结论	到	这	艰巨	竞赛	在	哪个	我们	有

[bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn'geɪdʒd] .

been	so	long	engaged	.
到过	所以	长的	已订婚的	.

这是我们长期参与的艰苦斗争的恰当结局。

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tenər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪts] [ɪ'fekt] ,

I	allude	to	the	general	tenor	of	his	administration	,	and	to	its	effect	,
我	暗示	到	这	一般的	男高音	的	他的	行政	,	和	到	它是	影响	,

我指的是他执政的总体基调及其效果，

[fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr][fɔːr; fər]['iːv(ə)l] , [ə'pɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

for	good	or	for	evil	,	upon	the	condition	of	his	country	.
为了	好的	或者	为了	邪恶的	,	之上	这	状况	的	他的	国家	.

无论好坏，都取决于他国家的状况。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

This	is	the	proper	time	for	such	a	view	to	be	taken	.
这	是	这	恰当的	时间	为了	这样的	一个	看法	到	是	已采取	.

现在正是持有这种观点的恰当时机。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [mæn] [naʊ] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

The	political	existence	of	this	great	man	now	draws	to	a	close	.
这	政治的	存在	的	这	伟大的	男人	现在	平局	到	一个	关闭	.

这位伟人的政治生涯如今即将落下帷幕。

[ɪn]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən]['fɔːrti] [deɪz] [hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][hoʊp]

In	little	more	than	forty	days	he	ceases	to	be	an	object	of	political	hope
在	小的	更多的	比	四十	天	他	停止	到	是	一个	目的	的	政治的	希望

[tuː; tə]['eni] ,

to	any	,
到	任何	,

短短四十多天后，他就不再是任何人的政治希望之星了。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [heɪt] , [ɔːr]['envi] , [tuː; tə][ɔːl] .

and	should	cease	to	be	an	object	of	political	hate	,	or	envy	,	to	all	.
和	应该	停止	到	是	一个	目的	的	政治的	恨	,	或者	嫉妒	,	到	全部	.

不应再成为所有人政治仇恨或嫉妒的对象。

[wət'evər] [ʌv; əv]['moʊtɪv][ðə; ði]['sɜːrv(ə)l][ænd; ənd][taɪm] - ['sɜːrvɪŋ] [maɪt] [hæv; həv][faʊnd][ɪn][hɪz; ɪz]

Whatever	of	motive	the	servile	and	time	-	serving	might	have	found	in	his
任何	的	动机	这	奴性的	和	时间	-	服务	可能	有	成立	在	他的

[ɪg'zɔːltɪd]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] ,

exalted	station	for	raising	the	altar	of	adulation	,
崇高	车站	为了	提高	这	坛	的	崇拜	,

无论这个卑躬屈膝、唯唯诺诺之徒在其崇高地位中出于何种动机而树立起谄媚的神坛，

[ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ʌv; əv] [preɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ðæt] ['moʊtɪv][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər]

and	burning	the	incense	of	praise	before	him	,	that	motive	can	no	longer
和	燃烧	这	香	的	称赞	前	他	,	那	动机	能	不	更长

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

在他面前焚香赞美的动机已经不复存在了。

[ðə; ði] [dɪ'spensər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt]

The	dispenser	of	the	patronage	of	an	empire	,	the	chief	of	this	great
这	自动售货机	的	这	赞助	的	一个	帝国	,	这	首席	的	这	伟大的

[kən'fedərəsi] [ʌv; əv] [steɪts] ,

confederacy	of	States	,
邦联	的	各州	,

帝国恩宠的分配者，这个伟大邦联的首领，

[ɪz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [strɪpt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['paʊər] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] , [ɔ:r][tu:; tə]

is	soon	to	be	a	private	individual	,	stripped	of	all	power	to	reward	,	or	to
是	很快	到	是	一个	私人的	个人	,	脱衣舞	的	全部	力量	到	报酬	,	或者	到

['pʌnɪʃ] .

punish	.
惩治	.

很快他就会成为一个私人个体，被剥夺一切奖惩权力。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [θɔ:ts] ,

His	own	thoughts	,
他的	自己的	想法	,

他自己的想法，

[æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] [kən'klu:dɪŋ] ['pærəgræf] [ʌv; əv] [ðæt] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]

as	he	has	shown	us	in	the	concluding	paragraph	of	that	message	which	is
作为	他	有	所示	我们	在	这	总结	段落	的	那	信息	哪个	是

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['evər] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

to	be	the	last	of	its	kind	that	we	shall	ever	receive	from	him	,
到	是	这	最后的	的	它是	种类	那	我们	将	曾经	收到	从	他	,

正如他在那封信的最后一段中所展示的那样，那封信也将是我们收到的他发出的最后一封此类信件。

[ɑ:r; ər] [də'rektɪd] [tu:; tə] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] [rɪ'taɪərmənt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drɔ:n] [baɪ][ðə; ði]

are	directed	to	that	beloved	retirement	from	which	he	was	drawn	by	the
是	指导	到	那	心爱	退休	从	哪个	他	曾是	绘制	经过	这

[vɔɪs] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['fri:mən] ,

voice	of	millions	of	freemen	,
嗓音	的	百万	的	自由人	,

数百万自由人民的呼声，指引他回到他挚爱的隐居之地。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [naʊ] [lʊks] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [wɪtʃ] [eɪdʒ][ænd; ənd]

and	to	which	he	now	looks	for	that	interval	of	repose	which	age	and
和	到	哪个	他	现在	看起来	为了	那	间隔	的	休息	哪个	年龄	和

[ɪn'fɜ:mətɪz] [rɪ'kwaɪər] .

infirmities	require	.
弱点	要求	.

他现在正寻求一段因年老体衰而需要的休憩时光。

['ʌndər] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [hi:; hi] [si:siz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌebə'lɪʃən]

Under	these	circumstances	,	he	ceases	to	be	a	subject	for	the	ebullition
在下面	这些	情况	,	他	停止	到	是	一个	主题	为了	这	沸腾

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃnz] ,

of	the	passions	,
的	这	激情	,

在这种情况下，他不再是激情爆发的对象。

[ænd; ənd]['pa:siz]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kærəktər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	passes	into	a	character	for	the	contemplation	of	history	.
和	通过	进入	一个	特点	为了	这	沉思	的	历史	.

并转变为一个思考历史的角色。

[hɪ'stɔːrɪkli] , [ðen] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] [vjuː] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪŋ] [ðɪs] [vjuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l]
Historically , then , shall I view him ; and limiting this view to his civil
历史 , 然后 , 将 我 看法 他 ; 和 限制 这 看法 到 他的 民用
[əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,
administration ,
行政 ,

那么，我将从历史的角度来看待他；并且仅限于他所执政的民事行政事务。

[aɪ][dɪ'mænd] , [wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv] [huːm] [soʊ] [mʌtʃ] ['iːv(ə)l][hæz; həz] [bɪn]
I demand , where is there a Chief Magistrate of whom so much evil has been
我 要求 , 在哪里 是 那里 一个 首席 地方法官 的 谁 所以 很多 邪恶的 有 到过
[prɪ'dɪktɪd] ,
predicted ,
预测 ,

我质问，哪里有一位被预言会带来如此多灾祸的首席法官?

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [huːm] [soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [hæz; həz] [kʌm] ?
and from whom so much good has come ?
和 从 谁 所以 很多 好的 有 来 ?

这一切美好都源于谁?

['nevər] [hæz; həz] ['eni] [mæn] ['entərd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃiːf] ['mædʒɪstrəsi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ['ʌndər] [sʌtʃ]
Never has any man entered upon the Chief Magistracy of a country under such
绝不 有 任何 男人 进入 之上 这 首席 行政 的 一个 国家 在下面 这样的
[ə'pɔːlɪŋ] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv]['ruːɪn][ænd; ənd][woʊ] !
appalling predictions of ruin and woe !
令人震惊 预测 的 废墟 和 悲哀 !

从来没有人带着如此可怕的毁灭和灾难预言登上过一个国家的最高行政长官之位!

['nevər][hæz; həz]['eni][wʌn] [bɪn] [soʊ] [pər'suːd] [wɪð; wɪθ]['daɪrfəl][prɑː,gˌnɑːstə'keɪʃənz] !
never has any one been so pursued with direful prognostications !
绝不 有 任何 一 到过 所以 追击 和 雒 预后 !

从来没有人像他一样被可怕的预言所困扰!

['nevər][hæz; həz]['eni][wʌn] [bɪn] [soʊ] [bɪ'set] [ænd; ənd] [im'piːdid] [baɪ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
never has any one been so beset and impeded by a powerful combination of
绝不 有 任何 一 到过 所以 围困 和 受阻 经过 一个 强大的 组合 的
[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['mʌnid] [kən'fedərəts] !
political and moneyed confederates !
政治的 和 有钱人 南方邦联 !

从来没有人像现在这样受到强大的政治和金钱联盟的围攻和阻碍!

['nevər][hæz; həz]['eni][wʌn][ɪn]['eni] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][hæz; həz] ['rɪzn]
never has any one in any country where the administration of justice has risen
绝不 有 任何 一 在 任何 国家 在哪里 这 行政 的 正义 有 升起
[ə'bʌv] [ðə; ði] [naɪf] [ɔːr][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ,
above the knife or the bowstring ,
多于 这 刀 或者 这 弦 ,

在任何国家，只要司法手段超越了刀剑或弓箭，就从未有人这样做过。

[bɪn] [soʊ] ['lɔːlisli] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsli] [traɪd][ænd; ənd] [kən'demd] [baɪ]['raɪvlz][ænd; ənd]
been so lawlessly and shamelessly tried and condemned by rivals and
到过 所以 非法地 和 厚颜无耻 尝试 和 谴责 经过 竞争对手 和
['enəmi] , [wɪ'ðaʊt] ['hɪrɪŋ] ,
enemies , without hearing ,
敌人 , 没有 听力 ,

未经审理，就被对手和敌人如此肆无忌惮、无耻地审判和定罪，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'fens] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] !
without defence , without the forms of law and justice !
没有 防御 , 没有 这 表格 的 法律 和 正义 !

没有辩护，没有法律和正义!

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [bɪn] ['ræn,sækt] [tu:; tə][faɪnd][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['taɪərənts] [sə'fɪʃntli] ['oʊdiəs]

History	has	been	ransacked	to	find	examples	of	tyrants	sufficiently	odious
历史	有	到过	洗劫一空	到	寻找	示例	的	暴君	足够	令人厌恶的

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [hɪm; ɪm][baɪ] [kəm'pærɪsn] .

to	illustrate	him	by	comparison	.
到	阐明	他	经过	比较	.

人们翻遍了历史，寻找足以与他相提并论的暴君的例子。

['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['tɔ:rtʃərd] [tu:; tə][faɪnd] ['epə,θets] [sə'fɪʃntli] [strɔ:ŋ] [tu:; tə] [peɪnt] [hɪm; ɪm][ɪn]

Language	has	been	tortured	to	find	epithets	sufficiently	strong	to	paint	him	in
语言	有	到过	受折磨	到	寻找	绰号	足够	强的	到	画	他	在

[dɪ'skrɪpʃn] .

description	.
描述	.

人们绞尽脑汁，才找到足够强烈的形容词来描述他。

[ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɪn][hɜ:r; hər] ['efərts] [tu:; tə] [dek] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪ'voʊltɪŋ]

Imagination	has	been	exhausted	in	her	efforts	to	deck	him	with	revolting
想像力	有	到过	筋疲力尽的	在	她	努力	到	甲板	他	和	令人作呕的

[ænd; ənd][ɪn'hju:mən] [ə'trɪbju:ts] .

and	inhuman	attributes	.
和	不人道	属性	.

她已经绞尽脑汁，想尽一切办法给他贴上令人作呕、毫无人性的标签。

['taɪrənt] , ['despɑ:t] , [ju:'zɜ:rpər] ; [dɪ'strɔɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ; [ræʃ] ,

Tyrant	,	despot	,	usurper	;	destroyer	of	the	liberties	of	his	country	;	rash	,
暴君	,	暴君	,	篡位者	;	驱逐舰	的	这	自由	的	他的	国家	;	皮疹	,

['ɪgnərənt] , ['ɪmbəs(ə)l] ;

ignorant	,	imbecile	;
无知	,	白痴	;

暴君，专制者，篡位者；破坏国家自由的人；鲁莽的，无知的，愚蠢的；

[en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['fɔ:rən] [neiʃəns] ; [dis'trɔiŋ] [də'mestɪk] [prɑ:'sperəti]

endangering	the	public	peace	with	all	foreign	nations	;	destroying	domestic	prosperity
危及	这	民众	和平	和	全部	外国的	国家	;	摧毁	国内的	繁荣

[æt; ət][hoʊm] ;

at	home	;
在	家	;

危害与所有外国的公共和平；破坏国内繁荣；

['ruɪnɪŋ] [ɔ:l] ['ɪndəstri] , [ɔ:l] ['kɑ:mɜ:rs] , [ɔ:l][,mænju'fæktʃərz] ; [ə'naɪə,leɪtɪŋ] ['kɑ:nfɪdəns] [bɪ'twi:n] [mæn]

ruining	all	industry	,	all	commerce	,	all	manufactures	;	annihilating	confidence	between	man
毁坏	全部	行业	,	全部	商业	,	全部	制成品	;	歼灭	信心	之间	男人

[ænd; ənd][mæn] ;

and	man	;
和	男人	;

摧毁所有工业、所有商业、所有制造业；摧毁人与人之间的信任；

[di'livərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] ['pɑ:pjələs] ['sɪtiz] [tu:; tə] [græs] [ænd; ənd] [wi:dz] ,

delivering	up	the	streets	of	populous	cities	to	grass	and	weeds	,
运送	向上	这	街道	的	人口众多	城市	到	草	和	杂草	,

将人口稠密城市的街道变成杂草丛生之地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hwɔ:vz] [ʌv; əv] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [taʊnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kʌmbrəns] [ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ]

and	the	wharves	of	commercial	towns	to	the	encumbrance	of	decaying
和	这	码头	的	商业的	城镇	到	这	累赘	的	腐烂的

['ves(ə)lz] ; [di'praivɪŋ] ['leɪbər][ʌv; əv][ɔ:l] [rɪ'wɔ:rd] ;

vessels	;	depriving	labor	of	all	reward	;
船只	;	剥夺	劳动	的	全部	报酬	;

商业城镇的码头被破败的船只占据，使劳动者失去一切报酬；

[di'praivɪŋ] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪm'plɔɪmənt] ; [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['kɜ:rənsi] ;
depriving **industry** **of** **all** **employment** **;** **destroying** **the** **currency** **;**
剥夺 行业 的 全部 就业 ; 摧毁 这 货币 ;

剥夺工业界的所有就业机会；摧毁货币；

['plʌndʒɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['hæpi] ['pi:p(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][fə'lɪsəti][tu:; tə]
plunging **an** **innocent** **and** **happy** **people** **from** **the** **summit** **of** **felicity** **to**
骤降 一个 清白的 和 快乐的 人们 从 这 首脑 的 费利西蒂 到
[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,
the **depths** **of** **misery** **,**
这 深度 的 苦难 ,

将一群天真幸福的人民从幸福的巅峰跌落到苦难的深渊。

[wɑ:nt] , [ænd; ənd] [dɪ'sper] .
want **,** **and** **despair** **.**
想 , 和 绝望 .

欲望和绝望。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][feɪnt] ['aʊtlaɪn] , ['fɑ:loʊd] [ʌp][baɪ]['æktʃuəl] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] ,
Such **is** **the** **faint** **outline** **,** **followed** **up** **by** **actual** **condemnation** **,**
这样的 是 这 头晕的 大纲 , 随后 向上 经过 实际的 谴责 ,

这就是模糊的轮廓，随后便是正式的谴责。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔ:lɪŋ] [dɪˌnʌnsi:'eɪʃənz] ['deɪli] ['ʌtəd] [ə'genst] [ðɪs] [wʌn][mæn] ,
of **the** **appalling** **denunciations** **daily** **uttered** **against** **this** **one** **MAN** **,**
的 这 令人震惊 谴责 日常的 说出 反对 这 一 男人 ,

每天针对这个人的骇人听闻的谴责，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ,
from **the** **moment** **he** **became** **an** **object** **of** **political** **competition** **,**
从 这 片刻 他 成为 一个 目的 的 政治的 竞赛 ,

从他成为政治竞争对象的那一刻起，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'klu:dɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
down **to** **the** **concluding** **moment** **of** **his** **political** **existence** **.**
向下 到 这 总结 片刻 的 他的 政治的 存在 .

直至他政治生涯的最后一刻。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [vɔɪs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz][toʊld][ˌju: 'es] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][fɔ:r; fər][ɔ:l]
The **sacred** **voice** **of** **inspiration** **has** **told** **us** **that** **there** **is** **a** **time** **for** **all**
这 神圣 嗓音 的 灵感 有 讲述 我们 那 那里 是 一个 时间 为了 全部
[θɪŋz] .
things **.**
事物 .

神圣的启示之声告诉我们，万事皆有时。

[ðer; ðər]['sɜ:rt(ə)nli][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][taɪm][fɔ:r; fər] ['evri] ['i:v(ə)l] [ðæt] ['hju:mən]['neɪtʃər] [əd'mits] [ʌv; əv]
There **certainly** **has** **been** **a** **time** **for** **every** **evil** **that** **human** **nature** **admits** **of**
那里 当然 有 到过 一个 时间 为了 每一个 邪恶的 那 人类 自然 承认 的
[tu:; tə][bi:; bi] [væ'tisineitid] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksənz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ;
to **be** **vaticinated** **of** **President** **Jackson's** **administration** **;**
到 是 已预言 的 总统 杰克逊的 行政 ;

当然，人性中所承认的每一种罪恶，都曾被预言会在杰克逊总统执政期间发生；

['i:kwəli] ['sɜ:rt(ə)n][ðə; ði][taɪm][hæz; həz][naʊ] [kʌm] [fɔ:r; fər][ɔ:l]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [wel] - [dɪ'spoʊzd]
equally **certain** **the** **time** **has** **now** **come** **for** **all** **rational** **and** **well** **-** **disposed**
同样地 肯定 这 时间 有 现在 来 为了 全部 合理的 和 出色地 - 处置
['pi:p(ə)l][tu:; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts] ,
people **to** **compare** **the** **predictions** **with** **the** **facts** **,**
人们 到 比较 这 预测 和 这 事实 ,

同样可以肯定的是，现在所有理性且善良的人们都应该将预测与事实进行比较。

[ænd; ənd][tuː; tə][æsk] [ðəm'selvz] [ɪf] [ðiːz] [kə'læmɪtəs] [prɑːgˌnɑːstə'keɪʃənz][hæv; həv] [bɪn] ['verɪfaɪd]
and **to** **ask** **themselves** **if** **these** **calamitous** **prognostications** **have** **been** **verified**
和 到 问 他们自己 如果 这些 灾难性的 预后 有 到过 已验证
[baɪ] [ɪ'vents] ?
by **events** **?**
经过 活动 ?

他们应该扪心自问：这些灾难性的预言是否已被事实所证实?

[hæv; həv][wiː; wi] [piːs] , [ɔːr][wɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [neiʃəns] ?
Have **we** **peace** **,** **or** **war** **,** **with** **foreign** **nations** **?**
有 我们 和平 , 或者 战争 , 和 外国的 国家 ?

我们与外国之间是和平的还是战争的?

['sɜːrt(ə)nli] , [wiː; wi][hæv; həv] [piːs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] !
Certainly **,** **we** **have** **peace** **with** **all** **the** **world** **!**
当然 , 我们 有 和平 和 全部 这 世界 !

当然，我们与世界各国都保持着和平关系!

[piːs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [bɪ'naɪn] , [ænd; ənd] [fə'lɪsɪtəs] , [ænd; ənd][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['influənsiz] !
peace **with** **all** **its** **benign** **,** **and** **felicitous** **,** **and** **beneficent** **influences** **!**
和平 和 全部它是 良性 , 和 幸福的 , 和 仁慈的 影响 !

和平及其所有良性、幸福和有益的影响!

[ɑːr; ər][wiː; wi] [rɪ'spektɪd] , [ɔːr] [dɪ'spaɪzd] [ə'brɔːd] ?
Are **we** **respected** **,** **or** **despised** **abroad** **?**
是 我们 受人尊敬 , 或者 被鄙视的 国外 ?

我们在国外受人尊敬还是遭人鄙视?

['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][ə'merɪkən] [neɪm] ['nevər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['ɑːnərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['kwɔːrtərz]
Certainly **the** **American** **name** **never** **was** **more** **honored** **throughout** **the** **four** **quarters**
当然 这 美国人 姓名 绝不 曾是 更多的 荣幸 自始至终 这 四 四分之一
[ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb][ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] .
of **the** **globe** **than** **in** **this** **very** **moment** **.**
的 这 地球 比 在 这 非常 片刻 .

毫无疑问，此刻美国之名在世界四面八方都受到了前所未有的尊崇。

[duː][wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] [ɪn'dɪgnəti] [ɔːr]['aʊtreɪdʒ][ɪn] ['eni] ['kwɔːrtər] ?
Do **we** **hear** **of** **indignity** **or** **outrage** **in** **any** **quarter** **?**
做 我们 听到 的 侮辱 或者 暴行 在 任何 四分之一 ?

我们是否听到任何一方对此感到愤慨或愤怒?

[ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [rɔbd] [ɪn] ['fɔːrən] [pɔːrts] ? [ʌv; əv]['ves(ə)lz] [səːtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] ?
of **merchants** **robbed** **in** **foreign** **ports** **?** **of** **vessels** **searched** **on** **the** **high** **seas** **?**
的 商人 被抢劫 在 外国的 端口 ? 的 船只 搜索 在 这 高的 海域 ?

在外国港口被抢劫的商人数量? 在公海上被搜查的船只数量?

[ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [ɪm'prest] ['ɪntuː] ['fɔːrən] ['sɜːrvɪs] ?
of **American** **citizens** **impressed** **into** **foreign** **service** **?**
的 美国人 公民 印象深刻 进入 外国的 服务 ?

被强征入伍服役的美国公民?

[ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg] [in'sʌltid] ['eniwer] ?
of **the** **national** **flag** **insulted** **anywhere** **?**
的 这 国家的 旗帜 受辱 任何地方 ?

国旗在任何地方遭到侮辱吗?

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [wiː; wi] [siː] ['fɔːrmər] [rɔŋz] [rɪ'per] ;
On **the** **contrary** **,** **we** **see** **former** **wrongs** **repaired** **;**
在 这 相反 , 我们 看 以前的 错误 已修复 ;

相反，我们看到过去的错误得到了纠正;

[noʊ] [nuː] [wʌnz] [in'fliktid] .

no	new	ones	inflicted	.
不	新的	一个	造成的	.

没有新增病例。

[fræns] [peɪz] ['twenti] - [faɪv] ['mɪljənz] [ʌv; əv][fræŋks][fɔːr; fər] [kə'mɪtɪd] ['θɜːrti] ['jɪrz]

France	pays	twenty	-	five	millions	of	francs	for	spoliations	committed	thirty	years
法国	支付	二十	-	五	百万	的	法郎	为了	掠夺	坚定的	三十	年

[ə'goʊ] ;

ago	;
前	;

法国为三十年前的掠夺行为支付两千五百万法郎;

['neɪpəlz] [peɪz] [tuː] ['mɪljənz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [fɔːr; fər] [rɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪt]

Naples	pays	two	millions	one	hundred	thousand	ducats	for	wrongs	of	the	same	date
那不勒斯	支付	二	百万	一	百	千	杜卡特	为了	错误	的	这	相同的	日期

;

;

;

那不勒斯因同一日期发生的错误赔偿了210万杜卡特;

['denmɑːrk] [peɪz] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['rɪks] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] [rɔŋz] [dʌn]

Denmark	pays	six	hundred	and	fifty	thousand	rix	-	dollars	for	wrongs	done
丹麦	支付	六	百	和	五十	千	rix	-	美元	为了	错误	完毕

[ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] ;

a	quarter	of	a	century	ago	;
一个	四分之一	的	一个	世纪	前	;

丹麦为25年前犯下的错误支付了65万里克斯元;

[speɪn] [ɪn'geɪdʒz] [tuː; tə] [peɪ] [twelv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [riːəlz] [ve'lɔn] [fɔːr; fər]['ɪndʒəriz][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] -

Spain	engages	to	pay	twelve	millions	of	reals	vellon	for	injuries	of	fifteen	years	'
西班牙	参与	到	支付	十二	百万	的	真实	维龙	为了	受伤	的	十五	年	-

[deɪt] ;

date	;
日期	;

西班牙承诺赔偿1200万雷亚尔，用于弥补15年前的伤害;

[ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] , [ðə; ði][læst][ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]['fɔːrmər] [ə'gresəz] ,

and	Portugal	,	the	last	in	the	list	of	former	aggressors	,
和	葡萄牙	,	这	最后的	在	这	列表	的	以前的	侵略者	,

还有葡萄牙，它是前侵略者名单上的最后一个。

[əd'mits] [hɜːr; hər][ˌlaɪə'bɪləti][ænd; ənd]['oʊnli] [weɪts] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [kloʊz]

admits	her	liability	and	only	waits	the	adjustment	of	details	to	close
承认	她	责任	和	仅有的	等待	这	调整	的	细节	到	关闭

[hɜːr; hər] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['ædɪkwət] [ɪn'demnəti] .

her	account	by	adequate	indemnity	.
她	帐户	经过	足够的	赔款	.

她承认自己的责任，只待细节调整完毕，通过适当的赔偿来结清账户。

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][wɔːr] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [kən'tempt] , [ænd; ənd][ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] ,

So	far	from	war	,	insult	,	contempt	,	and	spoliation	from	abroad	,
所以	远的	从	战争	,	侮辱	,	鄙视	,	和	掠夺	从	国外	,

远离来自国外的战争、侮辱、蔑视和掠夺，

[ðɪs] [di'naunst] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl]

this	denounced	administration	has	been	the	season	of	peace	and	goodwill
这	谴责	行政	有	到过	这	季节	的	和平	和	善意

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['ɪrə][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] .

and	the	auspicious	era	of	universal	reparation	.
和	这	吉祥	时代	的	普遍的	赔偿	.

这段备受谴责的时期，是和平与友善的季节，也是普世赔偿的吉祥时代。

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ['ɪndʒəri][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['paʊɚz] ,

So	far	from	suffering	injury	at	the	hands	of	foreign	powers	,
所以	远的	从	痛苦	受伤	在	这	双手	的	外国的	权力	,

迄今为止，尚未遭受外国势力的伤害，

['aʊər; ɑːr] ['mɜːtʃənts] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪn'demnɪtiːz] [fɔːr; fər][ɔːl]['fɔːrmər]['ɪndʒəriz] .

our	merchants	have	received	indemnities	for	all	former	injuries	.
我们的	商人	有	已收到	赔偿	为了	全部	以前的	受伤	.

我们的商户已就以往的所有伤害获得赔偿。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] , [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

It	has	been	the	day	of	accounting	,	of	settlement	,	and	of	retribution	.
它	有	到过	这	天	的	会计	,	的	沉降	,	和	的	报应	.

今天是清算、结算和惩罚的日子。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][lɪst][ʌv; əv] [ɜ˞'ɪrɪdʒɪz] , [ɪk'stendɪŋ] [θruː] [fɔːr] [sək'sesɪv] ['priːviəs]

The	total	list	of	arrearages	,	extending	through	four	successive	previous
这	全部的	列表	的	欠款	,	扩展	通过	四	连续	以前的

[ədmɪnɪst'reɪʃnz] , [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd][ænd; ənd] ['setld] [ʌp] .

administrations	,	has	been	closed	and	settled	up	.
行政部门	,	有	到过	关闭	和	定居	向上	.

拖欠款项清单已全部清偿完毕，这些款项涵盖了前四届政府的所有欠款。

[ðə; ði] [rɔŋz] [dʌn] [tuː; tə] ['kɑːmɜːrs] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [bæk] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [soʊ] ['meni]

The	wrongs	done	to	commerce	for	thirty	years	back	,	and	under	so	many
这	错误	完毕	到	商业	为了	三十	年	后退	,	和	在下面	所以	许多

['dɪfrənt] [p'rezɪdənts] ,

different	Presidents	,
不同的	总统们	,

三十年来，在多位不同总统的领导下，商业遭受了种种不公。

[ænd; ənd] [ɪn'demnɪtiːz] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][ɔːl] ,

and	indemnities	withheld	from	all	,
和	赔偿	隐瞒	从	全部	,

且所有赔偿金均被扣留。

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'per] [ænd; ənd] [peɪd] ['oʊvər]['ʌndər][ðə; ði][bɪ'nefɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['glɔːriəs]

have	been	repaired	and	paid	over	under	the	beneficent	and	glorious
有	到过	已修复	和	有薪酬的	超过	在下面	这	仁慈的	和	辉煌

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksən] .

administration	of	President	Jackson	.
行政	的	总统	杰克逊	.

在杰克逊总统仁慈而光荣的执政下，这些损失都已得到修复和赔偿。

[bʌt; bət][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]['aʊtreɪdʒ][hæz; həz] [ə'kɜːrd] , [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]

But	one	single	instance	of	outrage	has	occurred	,	and	that	at	the
但	一	单身的	实例	的	暴行	有	发生	,	和	那	在	这

[iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

extremities	of	the	world	,
四肢	的	这	世界	,

但确实发生了一起令人愤慨的事件，而且发生在世界的两端。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][ˌpaɪ'rætɪkl] [hɔːrd] , [ə'miːnəb(ə)l][tuː; tə][noʊ] [lɔː] [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [fɔːrs] .

and	by	a	piratical	horde	,	amenable	to	no	law	but	the	law	of	force	.
和	经过	一个	海盗	部落	,	易于相处	到	不	法律	但	这	法律	的	力量	.

以及一群不守任何法律、只服从武力的海盗。

[ðə; ði] [mə'leɪz] [ʌv; əv][sʊ'mɑːtrə] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mæsəkər] [ə'pɑːn][æn; ən] [ə'merɪkən]

The	Malays	of	Sumatra	committed	a	robbery	and	massacre	upon	an	American
这	马来人	的	苏门答腊	坚定的	一个	抢劫	和	屠杀	之上	一个	美国人

['ves(ə)l] .

vessel	.
血管	.

苏门答腊的马来人对一艘美国船只实施了抢劫和屠杀。

[retʃiz] !

Wretches	!
可怜虫	!

可怜虫!

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ðen] [noʊ] [ðæt] ['dʒæksən] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] !

they	did	not	then	know	that	JACKSON	was	President	of	the	United	States	!
他们	做过	不是	然后	知道	那	杰克逊	曾是	总统	的	这	团结的	各州	!

当时他们并不知道杰克逊是美国总统!

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] ['dɪstəns] , [noʊ][taɪm] , [noʊ]['aɪd(ə)l][ˌserɪ'moʊniəl][ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['rɔbəz]

and	that	no	distance	,	no	time	,	no	idle	ceremonial	of	treating	with	robbers
和	那	不	距离	,	不	时间	,	不	闲置的	仪式	的	治疗	和	强盗

[ænd; ənd] [ə'sæsɪnz] ,

and	assassins	,
和	刺客	,

无需距离，无需时间，无需与强盗和刺客进行任何繁琐的谈判仪式。

[wʌz; wəz][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

was	to	hold	back	the	arm	of	justice	.
曾是	到	抓住	后退	这	手臂	的	正义	.

意在阻挡正义之手。

['kɑːmədɔːr] ['daʊnz] [went] [aʊt] .

Commodore	Downes	went	out	.
准将	唐斯	去	出去	.

唐斯准将出局了。

[hɪz; ɪz] ['kænən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['beɪənɪts] [strʌk] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðer; ðər][den] .

His	cannon	and	his	bayonets	struck	the	outlaws	in	their	den	.
他的	大炮	和	他的	刺刀	击	这	亡命之徒	在	他们的	丹	.

他的大炮和刺刀袭击了藏身处的歹徒。

[ðeɪ] [peɪd] [ɪn] ['terər] [ænd; ənd] [blʌd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] ;

They	paid	in	terror	and	blood	for	the	outrage	which	was	committed	;
他们	有薪酬的	在	恐怖	和	血	为了	这	暴行	哪个	曾是	坚定的	;

他们为所犯下的暴行付出了惨痛的代价，血与火;

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɪstənt]['paiərits] — [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

and	the	great	lesson	was	taught	to	these	distant	pirates	—	to	our
和	这	伟大的	课	曾是	教授	到	这些	遥远	海盗	—	到	我们的

[æn'tɪpəˌdiːz] [ðəm'selvz] — [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪər][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] [gloʊb] [kʊd; kəd]

antipodes	themselves	—	that	not	even	the	entire	diameter	of	this	globe	could
对跖点	他们自己	—	那	不是	甚至	这	全部的	直径	的	这	地球	可以

[prə'tekt] [ðem; ðəm] ,

protect	them	,
保护	他们	,

而这给遥远的海盗们——也就是我们地球的对跖点——上了一堂深刻的课：即使整个地球的直径也无法保护他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] ,

and	that	the	name	of	American	citizen	,
和	那	这	姓名	的	美国人	公民	,

以及美国公民的姓名，

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['roʊmən] ['sɪtɪzn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

like	that	of	Roman	citizen	in	the	great	days	of	the	Republic	and	of	the
喜欢	那	的	罗马	公民	在	这	伟大的	天	的	这	共和国	和	的	这

['empaɪər] ,

empire	,
帝国	,

就像罗马共和国和帝国鼎盛时期的罗马公民一样，

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ɪn'vaɪələb(ə)l]['pæspɔ:rt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

was	to	be	the	inviolable	passport	of	all	that	wore	it	throughout	the
曾是	到	是	这	不可侵犯的	护照	的	全部	那	穿着	它	自始至终	这

[hoʊl] [ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtəb(ə)l][wɜ:rld] ... .

whole	extent	of	the	habitable	world	...	.
所有的	程度	的	这	适宜居住	世界	...	.

它将成为所有佩戴者在整个宜居世界范围内不可侵犯的通行证.....

[frʌm; frəm] ['prezɪdənt] ['dʒæksən] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][fɜ:rst] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [tru:] ['θi:əri] [ænd; ənd]

From	President	Jackson	,	the	country	has	first	learned	the	true	theory	and
从	总统	杰克逊	,	这	国家	有	第一的	学习	这	真的	理论	和

['præktɪk(ə)l][ɪn'tent][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ,

practical	intent	of	the	Constitution	,
实际的	意图	的	这	宪法	,

从杰克逊总统那里，美国第一次真正了解了宪法的理论和实践意图。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ə; eɪ]['kwɑ:lɪfaɪd] ['negətɪv] [ɑ:n][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtɪv] ['paʊər] [ʌv; əv]

in	giving	to	the	Executive	a	qualified	negative	on	the	legislative	power	of
在	给予	到	这	管理人员	一个	合格的	消极的	在	这	立法	力量	的

['kɑ:ŋgrəs] .

Congress	.
国会	.

赋予行政部门对国会立法权的有限否定权。

[fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] ['oʊdiəs] , ['deɪndʒərəs] , [ɔ:r] ['kɪŋli] [prɪ'rɑ:gətɪv] , [ðɪs] ['paʊər] , [æz; əz]

Far	from	being	an	odious	,	dangerous	,	or	kingly	prerogative	,	this	power	,	as
远的	从	存在	一个	令人厌恶的	,	危险的	,	或者	王者	特权	,	这	力量	,	作为

['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

vested	in	the	President	,
既得权益	在	这	总统	,

总统所拥有的这项权力，远非令人憎恶、危险或君王般的特权，而是.....

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['kwɑ:lɪfaɪd]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['vi:toʊ] ['paʊər] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði]

is	nothing	but	a	qualified	copy	of	the	famous	veto	power	vested	in	the
是	没有什么	但	一个	合格的	复制	的	这	著名的	否决	力量	既得权益	在	这

['trɪbju:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] ,

tribunes	of	the	people	among	the	Romans	,
看台	的	这	人们	之中	这	罗马书	,

这只不过是罗马人赋予人民保民官的著名否决权的改良版而已。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sə'spend] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz]

and	intended	to	suspend	the	passage	of	a	law	until	the	people	themselves
和	故意的	到	暂停	这	通道	的	一个	法律	直到	这	人们	他们自己

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][taɪm][tu:; tə][kən'sɪdər][ˌaɪ 'ti:] .

should	have	time	to	consider	it	.
应该	有	时间	到	考虑	它	.

并打算暂停通过某项法律，直到人民有时间考虑为止。

[ðə; ði]['kwɑːlɪfaɪd]['viːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['prezɪdənt] [dɪs'trɔɪz] ['nʌθɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [dɪ'leɪz] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

The	qualified	veto	of	the	President	destroys	nothing	;	it	only	delays	the	passage
这	合格的	否决	的	这	总统	摧毁	没有什么	;	它	仅有的	延误	这	通道

[ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] ,

of	a	law	,
的	一个	法律	,

总统的有限否决权并不会摧毁任何东西；它只会延迟法律的通过。

[ænd; ənd] [rɪ'fəːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

and	refers	it	to	the	people	for	their	consideration	and	decision	.
和	指	它	到	这	人们	为了	他们的	考虑	和	决定	.

并将其提交给人民审议和决定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['refrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] , [nɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

It	is	the	reference	of	a	law	,	not	to	a	committee	of	the	House	,
它	是	这	参考	的	一个	法律	,	不是	到	一个	委员会	的	这	房子	,

这是法律条文的引用，而不是众议院某个委员会的引用。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['juːniən] .

or	of	the	whole	House	,	but	to	the	committee	of	the	whole	Union	.
或者	的	这	所有的	房子	,	但	到	这	委员会	的	这	所有的	联盟	.

或者说是整个众议院，而是整个联盟的委员会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌriːkə'mɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪg'zæmɪn]

It	is	a	recommitment	of	the	bill	to	the	people	,	for	them	to	examine
它	是	一个	重新承诺	的	这	账单	到	这	人们	,	为了	他们	到	检查

[ænd; ənd][kən'sɪdər] ;

and	consider	;
和	考虑	;

这是将该法案重新交由人民审议和考虑；

[ænd; ənd] [ɪf] , [ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	,	upon	this	examination	,	they	are	content	to	pass	it	,
和	如果	,	之上	这	考试	,	他们	是	内容	到	经过	它	,

如果经过这次考试，他们满意并同意通过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pæs] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['seʃ(ə)n] .

it	will	pass	at	the	next	session	.
它	将要	经过	在	这	下一个	会议	.

下次会议会通过。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['viːtoʊ] ,

The	delay	of	a	few	months	is	the	only	effect	of	a	veto	,
这	延迟	的	一个	很少	几个月	是	这	仅有的	影响	的	一个	否决	,

否决权的唯一影响就是会造成几个月的延误。

[ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [wer] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl] ['ʌltɪmətli] [ə'pruːv] [ə; eɪ] [lɔː] ; [wer] [ðeɪ] [duː][nɑːt]

in	a	case	where	the	people	shall	ultimately	approve	a	law	;	where	they	do	not
在	一个	案件	在哪里	这	人们	将	最终	批准	一个	法律	;	在哪里	他们	做	不是

[ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

approve	it	,
批准	它	,

如果一项法律最终由人民批准；如果人民不批准，

[ðə; ði] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['viːtoʊ][ɪz][ðə; ði] ['bæriər] [wɪtʃ] [seɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n]

the	interposition	of	the	veto	is	the	barrier	which	saves	them	the	adoption
这	插入	的	这	否决	是	这	障碍	哪个	保存	他们	这	采用

[ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] ,

of	a	law	,
的	一个	法律	,

否决权的介入是阻止他们通过某项法律的障碍。

[ðə; ði] [rɪ'pi:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [maɪt] ['æftərwərd] [bi:; bi]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

the	repeal	of	which	might	afterward	be	almost	impossible	.
这	废除	的	哪个	可能	之后	是	几乎	不可能的	.

事后废除该法案可能几乎是不可能的。

[ðə; ði]['kwɑ:lɪfaɪd] ['negətɪv] [ɪz] , ['ðerfɔ:r] , [ə; eɪ][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['paʊər] , [ɪn'tendɪd] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]

The	qualified	negative	is	,	therefore	,	a	beneficent	power	,	intended	as	General
这	合格的	消极的	是	,	所以	,	一个	仁慈的	力量	,	故意的	作为	一般的

['hæmɪltən] [ɪk'spresli] [di'klɛəz] [ɪn][ðə; ði] " ['fedərəlɪst] ,

Hamilton	expressly	declares	in	the	"	Federalist	,
汉密尔顿	明确地	声明	在	这	"	联邦党人	,

因此，有限制的否定权是一种有益的权力，正如汉密尔顿将军在《联邦党人文集》中明确宣称的那样。

" [tu:; tə] [prə'tekt] , [fɜ:rst] , [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'pɑ:rtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɳ'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	to	protect	,	first	,	the	executive	department	from	the	encroachments	of	the
"	到	保护	,	第一的	,	这	管理人员	部门	从	这	侵占	的	这

['ledʒɪsleɪtɪv] [dɪ'pɑ:rtmənt] ;

legislative	department	;
立法	部门	;

"首先是为了保护行政部门免受立法部门的侵犯；

[ænd; ənd] , ['sekəndli] , [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm]['heɪsti] ,

and	,	secondly	,	to	preserve	the	people	from	hasty	,
和	,	第二	,	到	保存	这	人们	从	仓促	,

其次，为了防止人民仓促行事，

['deɪndʒərəs] [ɔ:r]['krɪmɪn(ə)l][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] .

dangerous	or	criminal	legislation	on	the	part	of	their	representatives	.
危险的	或者	刑事	立法	在	这	部分	的	他们的	代表	.

其代表制定了危险或犯罪性的法律。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vi:toʊ] ['paʊər] ;

This	is	the	design	and	intention	of	the	veto	power	;
这	是	这	设计	和	意图	的	这	否决	力量	;

这就是否决权的设计和意图；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ɪk'sprest] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['hæmɪltən][wʌz; wəz] , [ðæt] [p'rezɪdənts] , [soʊ][fɑ:r]

and	the	fear	expressed	by	General	Hamilton	was	,	that	Presidents	,	so	far
和	这	害怕	表达	经过	一般的	汉密尔顿	曾是	,	那	总统们	,	所以	远的

[frʌm; frəm] ['eksəsaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] ,

from	exercising	it	too	often	,
从	锻炼	它	也	经常	,

汉密尔顿将军所表达的担忧是，总统们不仅没有过于频繁地行使权力，

[wʊd] [nɑ:t]['eksərsaɪz][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][rɪ'kwaɪərd] ;

would	not	exercise	it	as	often	as	the	safety	of	the	people	required	;
会	不是	锻炼	它	作为	经常	作为	这	安全	的	这	人们	必需的	;

不会像保障人民安全所要求的那样频繁地使用它；

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [læk] [ðə; ði]['mɔ:rəl] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [steɪk] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]

that	they	might	lack	the	moral	courage	to	stake	themselves	in	opposition	to	a
那	他们	可能	缺少	这	道德	勇气	到	赌注	他们自己	在	反对	到	一个

['feɪvərɪt] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] ;

favorite	measure	of	the	majority	of	the	two	Houses	of	Congress	;
最喜欢的	措施	的	这	多数	的	这	二	房屋	的	国会	;

他们可能缺乏道德勇气，不敢公开反对国会两院多数议员支持的法案；

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'praɪv] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ɪn] ['meni] ['instənsiz] ,

and	thus	deprive	the	people	,	in	many	instances	,
和	因此	剥夺	这	人们	,	在	许多	实例	,

因此，在许多情况下，剥夺了人民的权利。

[ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə] [pæs] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [bɪl] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [lɔː] .

of	their	right	to	pass	upon	a	bill	before	it	becomes	a	final	law	.
的	他们的	正确的	到	经过	之上	一个	账单	前	它	变成	一个	最终的	法律	.

他们有权在法案成为最终法律之前对其进行审议。

[ðə; ði]['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['prezɪdənt] ['dʒæksən][hæz; həz] ['eksəd] [ðə; ði]['viːtoʊ] ['paʊər] [hæv; həv] [ʃoʊn]

The	cases	in	which	President	Jackson	has	exercised	the	veto	power	have	shown
这	案例	在	哪个	总统	杰克逊	有	锻炼	这	否决	力量	有	所示

[ðə; ði] ['saʊndnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

the	soundness	of	these	observations	.
这	健全性	的	这些	观察	.

杰克逊总统行使否决权的案例表明了这些观察的正确性。

[noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['prezɪdənt] [wʊd] [hæv; həv] [steɪkt] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

No	ordinary	President	would	have	staked	himself	against	the	Bank	of	the	United
不	普通的	总统	会	有	已抵押	他自己	反对	这	银行	的	这	团结的

[steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] - .

States	and	the	two	Houses	of	Congress	in	1832	.
各州	和	这	二	房屋	的	国会	在	-	.

1832年，没有哪个普通的总统会把自己置于与美国银行和国会两院对立的境地。

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈkwaɪərd] ['prezɪdənt] ['dʒæksən][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðæt] ['paʊər] — [tuː; tə] [stem] [ðæt] ['tɔːrənt] —

It	required	President	Jackson	to	confront	that	power	—	to	stem	that	torrent	—
它	必需的	总统	杰克逊	到	面对	那	力量	—	到	干	那	激流	—

[tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃɑːrtər] ,

to	stay	the	progress	of	that	charter	,
到	停留	这	进步	的	那	宪章	,

这需要杰克逊总统直面这种力量——遏制这股洪流——才能阻止该宪章的实施。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪˈfɜːr][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər][dɪˈsɪʒ(ə)n] .

and	to	refer	it	to	the	people	for	their	decision	.
和	到	参考	它	到	这	人们	为了	他们的	决定	.

并将其交由人民决定。

[hɪz; ɪz]['mɔːrəl] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['kraɪsɪs] .

His	moral	courage	was	equal	to	the	crisis	.
他的	道德	勇气	曾是	平等的	到	这	危机	.

他的道德勇气与危机相称。

[hiː; hi] [əˈrestɪd] [ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

He	arrested	the	charter	until	it	could	be	got	to	the	people	,
他	被捕	这	宪章	直到	它	可以	是	得到	到	这	人们	,

他扣留了宪章，直到它能够送到人民手中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈrestɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [fərˈevər] .

and	they	have	arrested	it	forever	.
和	他们	有	被捕	它	永远	.

他们已经永远地封存了它。

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [dʌn] [soʊ] , [ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [lɔː] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪˈpiːl]

Had	he	not	done	so	,	the	charter	would	have	become	law	,	and	its	repeal
有	他	不是	完毕	所以	,	这	宪章	会	有	变得	法律	,	和	它是	废除

['ɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

almost	impossible	.
几乎	不可能的	.

如果他没有这样做，该宪章就会成为法律，而且几乎不可能废除。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['juːniən] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	people	of	the	whole	Union	would	now	have	been	in	the	condition	of	the
这	人们	的	这	所有的	联盟	会	现在	有	到过	在	这	状况	的	这

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] ,

people	of	Pennsylvania	,
人们	的	宾夕法尼亚州	,

如果当时全美人民都处于宾夕法尼亚州人民的境地，那么整个联邦的人民现在都会面临同样的境况。

[bɪ'stroʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːnstər] , [ɪn] ['deɪli] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

bestrode	by	the	monster	,	in	daily	conflict	with	him	,
贝斯特罗德	经过	这	怪物	,	在	日常的	冲突	和	他	,

被怪物踩在脚下，每天都与它发生冲突，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] ['kɑːntest] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

and	maintaining	a	doubtful	contest	for	supremacy	between	the	government	of
和	保持	一个	疑	竞赛	为了	霸权	之间	这	政府	的

[ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [də'rektəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mʌnid] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ... .

a	State	and	the	directory	of	a	moneyed	corporation	...	.
一个	状态	和	这	目录	的	一个	有钱人	公司	...	.

并维持国家政府与财力雄厚的公司管理层之间一场令人怀疑的权力争夺.....

[sɜːr] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , [ɪn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kwestʃən] ,

Sir	,	I	think	it	right	,	in	approaching	the	termination	of	this	great	question	,
先生	,	我	思考	它	正确的	,	在	接近	这	终止	的	这	伟大的	问题	,

先生，我认为在即将结束这个重大问题时，这样做是正确的：

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [feɪnt] [ænd; ənd] ['ræpɪd] [sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪliənt] , [bɪ'nefɪs(ə)nt] , [ænd; ənd]

to	present	this	faint	and	rapid	sketch	of	the	brilliant	,	beneficent	,	and
到	展示	这	头晕的	和	迅速的	草图	的	这	杰出的	,	仁慈的	,	和

['glɔːriəs] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksən] .

glorious	administration	of	President	Jackson	.
辉煌	行政	的	总统	杰克逊	.

简要概述杰克逊总统辉煌、仁慈、光荣的执政生涯。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌstɪs] ;

It	is	not	for	me	to	attempt	to	do	it	justice	;
它	是	不是	为了	我	到	试图	到	做	它	正义	;

我无意尝试将其完美呈现；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)neri] [men] [tuː; tə] [ə'tempt] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

it	is	not	for	ordinary	men	to	attempt	its	history	.
它	是	不是	为了	普通的	男人	到	试图	它是	历史	.

普通人很难去探究它的历史。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [laɪf] , [rɪ'splendənt] [wɪð; wɪθ] ['dæzlɪŋ] [ɪ'vents] , [wɪl] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [pen] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

His	military	life	,	resplendent	with	dazzling	events	,	will	demand	the	pen	of	a
他的	军队	生活	,	灿烂	和	耀眼的	活动	,	将要	要求	这	笔	的	一个

['nɜːrvəs] ['raɪtər] ;

nervous	writer	;
紧张的	作家	;

他精彩纷呈的军旅生涯，需要一位神经质的作家来描绘；

[hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,

his	civil	administration	,
他的	民用	行政	,

他的民政管理，

[rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] [siːnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kɔːld] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][soʊ] ['meni] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['veriəs]

replete	with	scenes	which	have	called	into	action	so	many	and	such	various
充足的	和	场景	哪个	有	称为	进入	行动	所以	许多	和	这样的	各种各样的

['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] ,

passions	of	the	human	heart	,
激情	的	这	人类	心	,

影片中充满了能够唤起人类内心各种各样情感的场景，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['neɪtɪv] [sə'gæsəti][soʊ] ['meni] ['viktəriz] ['oʊvər] ['præktɪst]

and	which	has	given	to	native	sagacity	so	many	victories	over	practiced
和	哪个	有	给定	到	本国的	睿智	所以	许多	胜利	超过	练习

[ˌpɑːlə'tɪʃnz] ,

politicians	,
政治家	,

正是这种智慧，使本土智慧战胜了众多老练的政客。

[wɪl] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [prə'faʊnd] , ['luːmɪnəs] , [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvi] ,

will	require	the	profound	,	luminous	,	and	philosophical	conceptions	of	a	Livy	,
将要	要求	这	深刻的	,	发光的	,	和	哲学	概念	的	一个	李维	,

[ə; eɪ]['pluːˌtɑːrk] , [ɔːr][ə; eɪ] ['sæləst] .

a	Plutarch	,	or	a	Sallust	.
一个	普鲁塔克	,	或者	一个	萨卢斯特	.

需要具备李维、普鲁塔克或萨卢斯特那样深刻、明晰和富有哲学意味的思想。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] .

This	history	is	not	to	be	written	in	our	day	.
这	历史	是	不是	到	是	书面	在	我们的	天	.

这段历史不应由我们这一代人书写。

[ðə; ði] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'vents] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][hændz][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

The	contemporaries	of	such	events	are	not	the	hands	to	describe	them	.
这	同时代人	的	这样的	活动	是	不是	这	双手	到	描述	他们	.

亲历此类事件的人并不适合描述它们。

[taɪm] [mʌst; məst][fɜːrst][duː][ɪts] ['ɑːfɪs] — [mʌst; məst]['saɪləns][ðə; ði] ['pæʃnz] , [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['æktər] ,

Time	must	first	do	its	office	—	must	silence	the	passions	,	remove	the	actors	,
时间	必须	第一的	做	它是	办公室	—	必须	沉默	这	激情	,	消除	这	演员	,

[dɪ'veləp] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,

develop	consequences	,
发展	结果	,

时间必须先发挥其作用——平息激情，清除参与者，并产生后果。

[ænd; ənd]['kænənaɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz]['seɪkrɪd][tuː; tə] ['ɑːnər] , ['peɪtrɪətɪzəm] , [ænd; ənd]['glɔːri] .

and	canonize	all	that	is	sacred	to	honor	,	patriotism	,	and	glory	.
和	封圣	全部	那	是	神圣	到	荣誉	,	爱国主义	,	和	荣耀	.

并将所有神圣的事物奉为圭臬，以示尊敬、爱国和荣耀。

[ɪn]['æftər]['eɪdʒɪz][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk]['dʒiːniəs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkə] [ʃæl; ʃəl] [prə'duːs] [ðə; ði] ['raɪtɝz] [wɪtʃ]

In	after	ages	the	historic	genius	of	our	America	shall	produce	the	writers	which
在	后	年龄	这	历史性	天才	的	我们的	美国	将	生产	这	作家	哪个

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][dɪ'mændz] — [men][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntests; kən'tests][ʌv; əv] [ðɪs] [deɪ] ,

the	subject	demands	—	men	far	removed	from	the	contests	of	this	day	,
这	主题	需求	—	男人	远的	已移除	从	这	比赛	的	这	天	,

在后世，我们美国的历史智慧将孕育出符合时代需求的作家——他们是远离当今纷争的人。

[huː] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðɪs] [greɪt] ['epək] ,

who	will	know	how	to	estimate	this	great	epoch	,
WHO	将要	知道	如何	到	估计	这	伟大的	时代	,

谁能懂得如何衡量这个伟大的时代?

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə][ə'kwaɪər][æn; ən] [ˌɪmɔ:r'tæləti] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [neɪmz] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ,

and	how	to	acquire	an	immortality	for	their	own	names	by	painting	,
和	如何	到	获得	一个	不朽	为了	他们的	自己的	姓名	经过	绘画	,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mæstɚz] [hænd] ,

with	a	master's	hand	,
和	一个	硕士学位	手	,

以及如何通过绘画，凭借大师之手，为自己的名字赢得永生。

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] ['prɛzɪdənts] [laɪf] .

the	immortal	events	of	the	patriot	President's	life	.
这	不朽	活动	的	这	爱国者	总统的	生活	.

这位爱国总统生平中的不朽事件。

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɜ:r] , [aɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][tæsk] [wɪtʃ] , [θri:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [aɪ][ɪm'poʊzd][ɑ:n][maɪ'self] .

And	now	,	sir	,	I	finish	the	task	which	,	three	years	ago	,	I	imposed	on	myself	.
和	现在	,	先生	,	我	结束	这	任务	哪个	,	三	年	前	,	我	强加	在	我	.

先生，现在我完成了三年前我给自己设定的任务。

['sɑ:ləteri][ænd; ənd][ə'loʊn] , [ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði][dʒɪrz][ænd; ənd] [tɔ:nts] [ʌv; əv][maɪ] [ə'poʊnənts] ,

Solitary	and	alone	,	and	amid	the	jeers	and	taunts	of	my	opponents	,
孤	和	独自的	,	和	之中	这	嘲笑	和	嘲讽	的	我的	对手	,

孤身一人，在对手的嘲笑和讥讽中，

[aɪ][pʊt] [ðɪs] [bɔ:l][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

I	put	this	ball	in	motion	.
我	放	这	球	在	运动	.

我让这个球动了起来。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:][ʌp] , [ænd; ənd] [roʊld] [ˌaɪ 'ti:]['fɔ:rwərd] ,

The	people	have	taken	it	up	,	and	rolled	it	forward	,
这	人们	有	已采取	它	向上	,	和	滚动	它	向前	,

人民接受了它，并将其推广开来。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ][lɔ:ŋgər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['ju:nɪt][ɪn][ðə; ði][væst] [mæs] [wɪtʃ] [naʊ]

and	I	am	no	longer	anything	but	a	unit	in	the	vast	mass	which	now
和	我	是	不	更长	任何事物	但	一个	单元	在	这	广阔的	大量的	哪个	现在

[prə'pelz][ˌaɪ 'ti:] .

propels	it	.
推进	它	.

我不再是任何东西，而只是推动它前进的庞大力量中的一个组成部分。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [mæs] [aɪ] [spi:k] .

In	the	name	of	that	mass	I	speak	.
在	这	姓名	的	那	大量的	我	说话	.

我以弥撒的名义发言。

[aɪ][dɪ'mænd][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['i:dɪkt][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;

I	demand	the	execution	of	the	edict	of	the	people	;
我	要求	这	执行	的	这	法令	的	这	人们	;

我要求执行人民的法令；

[aɪ][dɪ'mænd][ðə; ði][,ekspə:'geiʃən][ʌv; əv] [ðæt] ['sentəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['senətəz] ,

I	demand	the	expurgation	of	that	sentence	which	the	voice	of	a	few	Senators	,
我	要求	这	廓清	的	那	句子	哪个	这	嗓音	的	一个	很少	参议员	,

我要求删除那句仅由少数参议员提出的判决。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'fedərət] , [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

and	the	power	of	their	confederate	,	the	Bank	of	the	United	States	,
和	这	力量	的	他们的	南方邦联	,	这	银行	的	这	团结的	各州	,

以及他们的盟友——美国银行的实力，

[hæz; həz] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] ;

has	caused	to	be	placed	on	the	journal	of	the	Senate	;
有	导致	到	是	放置	在	这	杂志	的	这	参议院	;

已提交参议院议事录;

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['friːmən] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spʌndʒd]

and	which	the	voice	of	millions	of	freemen	has	ordered	to	be	expunged
和	哪个	这	嗓音	的	百万	的	自由人	有	订购	到	是	已删除

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

数百万自由人的呼声已下令将其从该法典中删除。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神